

**ATTACHMENT 4.**  
**RESPONDENT MATERIALS: SPANISH-LANGUAGE VERSIONS**

Attachment 4-1: Mail Screener Cover Letter – Spanish



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



Residente de:  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

Estimado(a) residente:

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está buscando a personas adultas de 18 años o más para participar en un extenso panel de encuestas a nivel nacional. Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos.

Nos estamos poniendo en contacto con las personas en esta dirección para determinar si alguien en su hogar reúne las características para participar en el panel de encuestas de los Estudios sobre Consumo de Tabaco. Esta dirección es una de más de 30,000 direcciones a través de los Estados Unidos que han sido seleccionadas al azar para recibir este paquete. Por favor, tome unos minutos para completar el cuestionario adjunto de una hoja y sírvase regresarla en el sobre que no necesita estampillas. Esto solo le tomará de 1 a 2 minutos de su tiempo. Adjuntamos \$2 dólares como muestra de agradecimiento por completar el cuestionario.

Su participación es voluntaria y sus respuestas a las preguntas se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley. En caso de que alguien en su hogar reúna las características para participar en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, nos volveremos a poner en contacto con usted para darle más información sobre el panel de encuestas. Las personas que formen parte del panel tendrán la oportunidad de recibir pagos adicionales en efectivo como muestra de agradecimiento por su participación en las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

RTI International, una organización sin fines de lucro que realiza estudios sobre la salud, está trabajando con la Administración de Alimentos y Medicamentos para la creación de este panel de encuestas. Si tiene alguna pregunta sobre el panel puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

Declaración de la Ley de reducción del papeleo: Se calcula que el tiempo que le tomará a cada participante dar esta información al completar las preguntas de la encuesta será un promedio de 2 minutos. Si tiene comentarios sobre la precisión del cálculo de tiempo o sobre otros aspectos de la recolección de datos, inclusive sugerencias para reducir el tiempo estimado, por favor escriba a PRASStaff@fda.hhs.gov.

Número de OMB: #####-####  
Fecha de vigencia: dd/mm/yyyy

Attachment 4-2: Screener Lead Letter - Spanish



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



Residente de:  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

Estimado(a) residente:

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está buscando a personas adultas de 18 años o más para participar en un extenso panel de encuestas a nivel nacional. Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. La carta se dirige al "Residente" porque su dirección, en lugar de una persona en particular en su hogar, fue seleccionada al azar junto con más de 30,000 otras personas.

RTI International, una organización sin fines de lucro que realiza estudios sobre la salud, está trabajando con la Administración de Alimentos y Medicamentos para la creación de este panel de encuestas. Dentro de poco, un entrevistador de RTI estará en su comunidad para darle información adicional. El entrevistador tendrá una identificación como el ejemplo que se muestra en la parte de abajo.

Por favor, tome unos minutos para responder las preguntas del entrevistador sobre su hogar. Nosotros usaremos sus respuestas para determinar si alguien en su hogar reúne las características para participar en el panel. Si seleccionamos a alguien en su hogar, esa persona tendrá la oportunidad de recibir pagos en efectivo como muestra de agradecimiento por su participación en las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

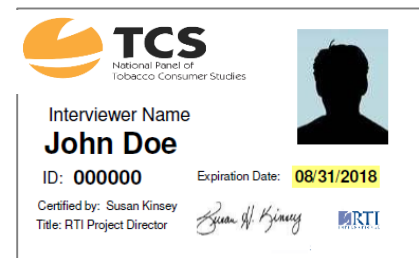
Las respuestas que den en su hogar a las preguntas se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley y no se compartirán con ninguna persona que no forme parte del personal de la Administración de Alimentos y Medicamentos ni de RTI.

Si tiene preguntas sobre el panel, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su ayuda es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo  
de Tabaco



Declaración de la Ley de reducción del papeleo: Se calcula que el tiempo que le tomará a cada participante dar esta información al completar las preguntas de la encuesta será un promedio de 10 minutos. Si tiene comentarios sobre la precisión del cálculo de tiempo o sobre otros aspectos de la recolección de datos, inclusive sugerencias para reducir el tiempo estimado, por favor escriba a PRASStaff@fda.hhs.gov.

Número de OMB: #####-####  
Fecha de vigencia: dd/mm/yyyy

## Attachment 4-3: Brochure - Spanish

### ¿Quién realiza el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)?

FDA-CTP ha contratado a RTI International (RTI), una organización que realiza estudios, sin fines de lucro ubicada en Carolina del Norte, para establecer y administrar el panel de encuesta TCS. RTI recluta integrantes del panel, obtiene y procesa la información de las encuestas de los participantes del panel y ayuda a FDA-CTP en el análisis de los datos. FDA-CTP es responsable de la publicación y disseminación de los resultados.

### ¿Qué es el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Medicamentos y Alimentos (FDA-CTP, por sus siglas en inglés)?

El Centro de Productos de Tabaco (CTP por sus siglas en inglés) administra la implementación de la Ley de Control del Tabaco y Prevención Familiar del Hábito de Fumar. Algunas de las responsabilidades bajo la ley incluyen establecer estándares de desempeño, revisar las aplicaciones previas a la comercialización de productos de tabaco nuevos y modificados, requerir etiquetas de advertencia nuevas y establecer y hacer cumplir las restricciones en los anuncios y las promociones.

Para información adicional sobre los Estudios Nacionales sobre Productos de Tabaco, comuníquese con:

#### Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

1-800-XXX-XXXX  
<https://TCS.rti.org>

Para información sobre RTI International, comuníquese con:



Susan Kinsey  
3040 Cornwallis Road  
Durham, NC 27709  
1.XXX.XXX.XXXX  
[TCS@rti.org](mailto:TCS@rti.org)

Si tiene comentarios sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco o recomendaciones para reducir el tiempo para completar la encuesta, por favor envíelos a:

#### FDA-CTP Designee TBD

Title  
U. S. Food and Drug Administration's  
Center for Tobacco Products  
**FDA-CTP website**  
Washington, DC 20531

Número de OMB: ###-###  
Fecha de vigencia: mm/dd/yyyy



# Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos  
Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos  
Center for Tobacco Products

## Attachment 4-3: Brochure – Spanish

### ¿Qué es el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)?

La ley de control de tabaco de 2009 otorgó a la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés) la autoridad para reglamentar la fabricación, comercialización y distribución de productos de tabaco.

Para informar estas medidas reglamentarias, el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA-CTP, por sus siglas en inglés) está realizando el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) para entender mejor lo que los usuarios de tabaco saben o sus opiniones sobre las acciones normativas de la Administración de Alimentos y Medicamentos.

Por ejemplo, el panel TCS puede explorar temas tales como:

- Lo que piensan las personas o cómo reaccionan a las advertencias de los productos de tabaco o las restricciones en la promoción.
- El tipo de productos de tabaco que utilizan las personas (por ejemplo, cigarrillos, puros, tabaco sin humo),
- Las marcas preferidas,
- Cómo se enteran las personas sobre los productos de tabaco,
- Dónde se compran los productos de tabaco, o
- Con qué frecuencia se usan los cupones de descuento o se aprovechan las promociones especiales en las tiendas al comprar de productos de tabaco.

### ¿Cómo seleccionaron a mi hogar?

Su dirección es una de más de 30,000 direcciones en todos los Estados Unidos seleccionada al azar para participar. Para alcanzar el éxito del panel TCS, es importante contar con participantes que representen a la nación entera. Nos estamos poniendo en contacto con su hogar para determinar si alguien en el hogar reúne las características para participar en el panel de encuesta de TCS.

### ¿Por qué debe participar mi hogar?

La participación en esta encuesta es voluntaria. No hay ningún problema por rehusarse a contestar cualquier pregunta.

Sin embargo, su cooperación es importante porque asegurará que los resultados de la encuesta presenten un panorama completo de todo el país.

Sus respuestas no solo representan a su hogar, pero a cientos de otros hogares similares al de usted.

Usted puede elegir no tomar parte de la encuesta, pero como la selección de hogares es al azar, ningún otro hogar ni persona puede reemplazarle.

### ¿Qué sucede si seleccionan a alguien en mi hogar?

Si alguien en su hogar es seleccionado(a), lo(a) invitaremos a formar parte del panel de encuesta del panel TCS. Después de una breve encuesta de inscripción, a cada integrante del panel se le pedirá que responda encuestas cortas pero importantes para la FDA.

Se ofrecerá un pago en efectivo a los integrantes del panel como muestra de agradecimiento por participar en cada encuesta del panel TCS. A los integrantes del panel se les pedirá que completen unas encuestas cortas cada año—como 1 cada 4 meses—y formar parte del panel durante un total de 3 años. Cada encuesta se puede completar en solo 15 a 20 minutos.

Al participar en el panel TCS, los integrantes del panel representarán los puntos de vista y las opiniones de muchas otras personas como ellos. La información que proporcionen ayudará a que la FDA tome decisiones informadas al elaborar políticas sobre productos de tabaco.

Si alguien en su hogar es seleccionado para el panel, esperamos contar con la participación de esa persona.

### ¿De qué tratan las encuestas cortas del panel TCS?

Las encuestas del panel TCS están diseñadas para entender mejor el conocimiento, las actitudes, las creencias y los comportamientos de los usuarios de tabaco en relación a los productos de tabaco como los cigarrillos, puros o tabaco sin humo.

Esto incluye la manera en que se etiquetan, anuncian o comercializan los productos de tabaco. Por ejemplo, la FDA pudiera desear probar posibles advertencias de salud para un producto de tabaco para determinar cuáles advertencias o declaraciones pudieran tener mayor influencia en los usuarios de tabaco. Esto se realizará mediante encuestas cortas de los integrantes del panel.

### ¿Se mantendrán confidenciales las respuestas a la encuesta?

FDA-CTP y RTI están comprometidos a asegurar la privacidad de las respuestas. A nosotros nos interesa la combinación de todas las respuestas y no las respuestas de una persona en particular.

Las respuestas que se proporcionen se combinarán con las de los otros participantes y se codificarán, se sumarán y se convertirán en estadísticas solo para propósitos de análisis.

Nunca se asociarán los nombres de las personas con las respuestas y la información solo se utilizará para estudio y análisis, y no se podrá utilizar para ningún otro propósito.

La privacidad de todas las respuestas a las preguntas está protegida hasta donde lo permita la ley.

Attachment 4-4: Screener Non-Response - Too Busy – Spanish



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

Hace poco, uno de nuestros entrevistadores se puso en contacto con su hogar sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Estos estudios se componen de un extenso panel de encuestas a nivel nacional creado por el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés). Estamos buscando a personas adultas, de 18 años o más que puedan reunir las características para tomar parte en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Cuando le visitó nuestro entrevistador, usted indicó que estaba demasiado ocupado(a) o que no tenía tiempo para responder a las preguntas de nuestra entrevista. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Por favor, tome unos minutos para responder las preguntas del entrevistador sobre su hogar. El proceso de evaluación preliminar es corto y se puede completar en solo 5 a 10 minutos de su tiempo. Usted puede hacer una cita con uno de nuestros entrevistadores a una hora y día que sean más convenientes para usted. Nosotros usaremos sus respuestas para determinar si alguien en su hogar reúne las características para participar en el panel de encuestas. Si seleccionamos a alguien en su hogar, esa persona tendrá la oportunidad de recibir pagos en efectivo como muestra de agradecimiento por su participación en las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

Las respuestas que den en su hogar a las preguntas se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley y no se compartirán con ninguna persona que no forme parte del personal de la Administración de Alimentos y Medicamentos ni de RTI.

Si tiene preguntas sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

Attachment 4-5: Screener Non-Response – Generic – Spanish



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

Hace poco, uno de nuestros entrevistadores se puso en contacto con su hogar sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Estos estudios se componen de un extenso panel de encuestas a nivel nacional creado por el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés). Estamos buscando a personas adultas, de 18 años o más que puedan reunir las características para tomar parte en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Cuando se comunicaron con usted, tuvo dudas sobre responder las preguntas de nuestro entrevistador. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Por favor, tome unos minutos para responder las preguntas del entrevistador sobre su hogar. Nosotros usaremos sus respuestas para determinar si alguien en su hogar reúne las características para participar en el panel de encuestas. Si seleccionamos a alguien en su hogar, esa persona tendrá la oportunidad de recibir pagos en efectivo como muestra de agradecimiento por su participación en las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

Solo se ha seleccionado a un número limitado de hogares para representar a la población de los Estados Unidos, y su hogar es uno de ellos. Su participación es esencial para el éxito del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco porque ¡usted representa a miles de personas como usted!

Las respuestas que den en su hogar a las preguntas se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley y no se compartirán con ninguna persona que no forme parte del personal de la Administración de Alimentos y Medicamentos ni de RTI.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

Attachment 4-6: Screener Non-Response - Not Interested – Spanish



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

Hace poco, uno de nuestros entrevistadores se puso en contacto con su hogar sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Estos estudios se componen de un extenso panel de encuestas a nivel nacional creado por el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés). Estamos buscando a personas adultas, de 18 años o más que puedan reunir las características para tomar parte en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Cuando le visitó nuestro entrevistador, usted no estuvo interesado(a) en participar. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Solo se ha seleccionado a un número limitado de hogares para representar a la población de los Estados Unidos, y su hogar es uno de ellos. Su participación es esencial para el éxito del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco porque ¡usted representa a miles de personas como usted!

Por favor, tome unos minutos para responder las preguntas del entrevistador sobre su hogar. Nosotros usaremos sus respuestas para determinar si alguien en su hogar reúne las características para participar en el panel de encuesta. Si seleccionamos a alguien en su hogar, esa persona tendrá la oportunidad de recibir pagos en efectivo como muestra de agradecimiento por su participación en las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

Las respuestas que den en su hogar a las preguntas se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley y no se compartirán con ninguna persona que no forme parte del personal de la Administración de Alimentos y Medicamentos ni de RTI.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



Attachment 4-7: Screener Non-Response - Too Personal – Spanish



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

Hace poco, uno de nuestros entrevistadores se puso en contacto con su hogar sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Estos estudios se componen de un extenso panel de encuestas a nivel nacional creado por el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés). Estamos buscando a personas adultas, de 18 años o más que puedan reunir las características para tomar parte en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Cuando le visitó nuestro entrevistador, usted indicó que las preguntas para determinar si su hogar reúne las características de participación en este panel nacional eran demasiado personales. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Por favor, tome unos minutos para responder las preguntas del entrevistador sobre su hogar. Nuestro interés es solo determinar si alguien en su hogar reúne las características para participar en el panel de encuestas. Las respuestas que den en su hogar a las preguntas se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley, como lo requiere la ley federal. Tampoco se compartirán con nadie fuera del personal del estudio de la Administración de Alimentos y Medicamentos ni de RTI.

Si seleccionamos a alguien en su hogar, esa persona tendrá la oportunidad de recibir pagos en efectivo como muestra de agradecimiento por su participación en las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

Si tiene alguna pregunta acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, puede hacerle saber al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

Attachment 4-8: Screener Non-Response - Stigma of Tobacco Use – Spanish



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

Hace poco, uno de nuestros entrevistadores se puso en contacto con su hogar sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Estos estudios se componen de un extenso panel de encuestas a nivel nacional creado por el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés). Estamos buscando a personas adultas, de 18 años o más que puedan reunir las características para tomar parte en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Cuando le visitó nuestro entrevistador, usted indicó que no deseaba participar. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Nosotros sabemos que el tema del uso del tabaco es algo personal. Sin embargo, esta es una oportunidad de ayudar a los investigadores científicos y a los legisladores a entender el impacto y la efectividad que tienen las actividades de educación pública o las posibles acciones reglamentarias.

Por favor, tome unos minutos para responder las preguntas del entrevistador sobre su hogar. Nosotros usaremos sus respuestas para determinar si alguien en su hogar reúne las características para participar en el panel de encuestas. Si seleccionamos a alguien en su hogar, esa persona tendrá la oportunidad de recibir pagos en efectivo como muestra de agradecimiento por su participación en las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

Las respuestas que den en su hogar a las preguntas se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley y no se compartirán con ninguna persona que no forme parte del personal de la Administración de Alimentos y Medicamentos ni de RTI.

Si tiene preguntas sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

Hace poco, uno de nuestros entrevistadores se puso en contacto con su hogar acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Estos estudios se componen de un extenso panel de encuestas a nivel nacional creado por el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés). Estamos buscando a personas adultas, de 18 años o más que puedan reunir las características para tomar parte en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Cuando le visitó nuestro entrevistador, usted estaba dudoso(a) en participar en un estudio patrocinado por el gobierno. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

El Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco ofrece a las personas una oportunidad de ayudar a los investigadores científicos y a los legisladores a entender el impacto y la efectividad que tiene la educación pública y las posibles acciones reglamentarias. Con frecuencia las personas piensan que no son escuchadas cuando se implementan políticas. La participación en este panel nacional asegura que usted y miles de otras personas que usted representa tendrá un impacto directo en las políticas y decisiones que afectan la salud de la nación.

Por favor, tome unos minutos para responder las preguntas del entrevistador sobre su hogar. Nosotros usaremos sus respuestas para determinar si alguien en su hogar reúne las características para participar en el panel. Si seleccionamos a alguien en su hogar, esa persona tendrá la oportunidad de recibir pagos en efectivo como muestra de agradecimiento por su participación en las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

Las respuestas que den en su hogar a las preguntas se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley y no se compartirán con ninguna persona que no forme parte del personal de la Administración de Alimentos y Medicamentos ni de RTI.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

Estimado(a) residente:

Hace poco, su hogar recibió una carta del Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA-CTP, por sus siglas en inglés) sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Estos estudios son un extenso panel de encuestas a nivel nacional y estamos buscando a personas adultas, de 18 años o más que puedan reunir las características necesarias para tomar parte en las encuestas. Uno de nuestros entrevistadores ha intentado comunicarse con usted acerca del panel, pero no ha podido localizarlo(a).

Es muy importante que hablemos con una persona adulta en su hogar. RTI International, una organización sin fines de lucro que realiza estudios sobre la salud, está trabajando con la Administración de Alimentos y Medicamentos para la creación de este panel de encuestas. Pronto, un entrevistador de RTI regresará a su comunidad para darle información adicional. El entrevistador llevará una identificación como la que se muestra en el ejemplo en la parte de abajo. Por favor, tome unos minutos para responder las preguntas del entrevistador. Esto nos ayudará a determinar si alguien en su hogar reúne las características para participar en el panel de encuestas. Si seleccionamos a alguien en su hogar, esa persona tendrá la oportunidad de recibir pagos en efectivo como muestra de agradecimiento por su participación en las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

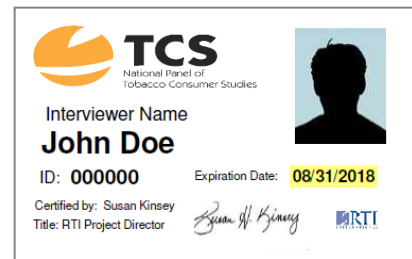
Su participación es voluntaria y las respuestas que den en su hogar a las preguntas se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley. Tampoco se compartirán con nadie fuera del personal del estudio de la Administración de Alimentos y Medicamentos ni de RTI.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX.

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo  
de Tabaco





**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



**TCS**

National Panel of  
Tobacco Consumer Studies

FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está solicitando a personas adultas que reúnan las características pertinentes, de 18 años o más, a que participen en un extenso panel de encuestas a nivel nacional. Usted fue seleccionado(a) para participar en el panel, pero en aquella ocasión usted tenía algunas dudas para participar. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. Todos los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco recibirán pagos en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

La información recopilada en el panel ayudará a los legisladores y a los investigadores científicos a entender las percepciones de los consumidores hacia los productos de tabaco, inclusive la manera cómo se describen estos productos en las etiquetas, los anuncios y promoción de los productos. Su participación en el panel ayudará a informar decisiones futuras sobre políticas de la Administración de Alimentos y Medicamentos sobre productos de tabaco.

Se ha seleccionado a un número limitado de personas para representar a la población de los Estados Unidos, ¡y usted es una de ellas! No podemos sustituirlo(a) a usted con otra persona en este estudio. Si usted decide no participar, sus puntos de vista y sus opiniones, así como las de miles de personas que usted representa, no serán escuchadas. Uno de nuestros entrevistadores volverá a estar en su área próximamente y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo en tomar parte en el panel.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



**TCS**  
National Panel of  
Tobacco Consumer Studies

FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está solicitando a personas adultas que reúnan las características pertinentes, de 18 años o más, a que participen en un extenso panel de una encuesta nacional. Usted fue seleccionado(a) para participar en el panel, pero en aquella ocasión usted indicó que no deseaba participar en el panel porque era demasiado personal. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. Todos los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco recibirán pagos en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

A nosotros nos interesa la combinación de todas las respuestas y no las respuestas de una persona en particular. Las respuestas que usted proporcione se combinarán con las de otros participantes y se codificarán, se sumarán y se procesarán en estadísticas solo para propósitos de análisis. Nunca se asocian los nombres de las personas con las respuestas y la información solo se usa para estudios y análisis. No se puede utilizar para ningún otro propósito. La confidencialidad y privacidad de todas las respuestas a las preguntas está protegida hasta donde lo permita bajo la ley federal.

Se ha seleccionado a un número limitado de personas para representar a la población de los Estados Unidos, ¡y usted es una de ellas! No podemos sustituirlo(a) a usted con otra persona en este estudio. Si usted decide no participar, sus puntos de vista y sus opiniones, así como las de miles de personas que usted representa, no serán escuchadas. Uno de nuestros entrevistadores estará en su área próximamente y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo en tomar parte en el panel.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos y Alimentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está solicitando a personas adultas que reúnan las características pertinentes, de 18 años o más, a que participen en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. Usted fue seleccionado(a) para participar en el panel, pero en aquella ocasión usted indicó que debido a su responsabilidades actuales no tenía suficiente tiempo para participar. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión. Todos los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco recibirán pagos en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

El proceso de inscripción del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco es corto y le tomará no más de 20 minutos de su tiempo. Usted puede hacer una cita para completar la encuesta con uno de nuestros entrevistadores para un día y hora que sean más convenientes para usted. Su participación es esencial para el éxito del panel y con mucho gusto haremos un esfuerzo especial para acomodarnos a su horario y usted pueda ser incluido(a).

Si usted decide no participar, sus puntos de vista y sus opiniones, así como las de miles de personas que usted representa, no serán escuchadas. Uno de nuestros entrevistadores estará en su área próximamente y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo en tomar parte en el panel.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está solicitando a personas adultas que reúnan las características pertinentes, de 18 años o más, a que participen en un extenso panel de una encuesta nacional. Usted fue seleccionado(a) para participar en el panel, pero en aquella ocasión usted estaba dudoso(a) en participar. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. Todos los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco recibirán pagos en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

A pesar de que las encuestas se pueden completar utilizando un dispositivo electrónico, como un teléfono inteligente, también se pueden completar en papel y ser enviadas por correo postal sin cargo para usted. No es necesario que use un dispositivo electrónico para participar en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco y con gusto haremos un esfuerzo especial para que usted sea incluido(a).

Se ha seleccionado a un número limitado de personas para representar a la población de los Estados Unidos, ¡y usted es una de ellas! No podemos sustituirlo(a) a usted con otra persona en este estudio. Si usted decide no participar, sus puntos de vista y sus opiniones, así como las de miles de personas que usted representa, no serán escuchadas. Uno de nuestros entrevistadores estará en su área y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo en tomar parte en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco





**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Medicamentos y Alimentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) le está pidiendo a las personas adultas que reúnen los requisitos de participación, de 18 años de edad y mayores, participar en un extenso panel de encuesta nacional. Usted fue seleccionado(a) para participar en el panel, pero en aquella ocasión usted tuvo dudas porque actualmente no tiene acceso a Internet. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. Todos los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco recibirán pagos en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

A pesar de que las encuestas que los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco completan se pueden realizar en Internet, también se pueden contestar en papel y ser enviadas por correo doméstico sin costo para usted. No es necesario tener una conexión a Internet para participar en el panel y con gusto haremos un esfuerzo especial para asegurarnos que usted sea incluido(a).

Solo se ha seleccionado a un número limitado de personas para representar a la población de los Estados Unidos, ¡y usted es una de ellas! No podemos sustituirlo(a) a usted con otra persona en este estudio. Si usted decide no participar, sus puntos de vista y sus opiniones, así como las de miles de personas que usted representa, no serán escuchadas. Uno de nuestros entrevistadores estará en su área próximamente y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo en tomar parte en el panel.

Si tiene preguntas sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



**TCS**

National Panel of  
Tobacco Consumer Studies

FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está solicitando a personas adultas que reúnan las características pertinentes, de 18 años o más, a que participen en un extenso panel de encuestas a nivel nacional. Usted fue seleccionado(a) para participar en el panel, pero en aquella ocasión usted estaba dudoso(a) de participar en un estudio patrocinado por el gobierno. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. Todos los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco recibirán pagos en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

El Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco ofrece a las personas una oportunidad de ayudar a los investigadores científicos y a los legisladores a entender el impacto y la efectividad que tienen las actividades de educación pública sobre el tabaco y las posibles acciones reglamentarias. Con frecuencia las personas piensan que no son escuchadas al implementar reglamentos y políticas gubernamentales – esta es su oportunidad de ser escuchado(a). La participación en este panel nacional asegura que usted y miles de otras personas que usted representa, tengan un impacto directo en las políticas que afectan la salud de la nación.

Se ha seleccionado a un número limitado de personas para representar a la población de los Estados Unidos, ¡y usted es una de ellas! No podemos sustituirlo(a) a usted con otra persona en este estudio. Uno de nuestros entrevistadores estará en su área próximamente y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo en tomar parte en el panel.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está solicitando a personas adultas que reúnan las características pertinentes, de 18 años o más, a que participen en un extenso panel de una encuesta nacional. Usted reúne las características para participar en el panel, pero indicó que no deseaba participar. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. Todos los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco recibirán pagos en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

Nosotros sabemos que el tema del uso del tabaco es algo personal. Sin embargo, esta es su oportunidad de ayudar a los investigadores científicos y a los legisladores a entender el impacto y la efectividad que tienen las actividades de educación pública sobre el tabaco y las posibles acciones reglamentarias.

Se ha seleccionado a un número limitado de personas para representar a la población de los Estados Unidos, ¡y usted es una de ellas! No podemos sustituirlo(a) a usted con otra persona en este estudio. Si usted decide no participar, sus puntos de vista y sus opiniones, así como las de miles de personas que usted representa, no tendrán la oportunidad de ser escuchadas. Uno de nuestros entrevistadores estará en su área próximamente y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo con participar en el panel.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



**TCS**  
National Panel of  
Tobacco Consumer Studies

FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está solicitando a personas adultas que reúnan las características pertinentes, de 18 años o más, a que participen en un extenso panel de una encuesta nacional. Usted fue seleccionado(a) para participar en el panel, pero en aquella ocasión usted estaba demasiado ocupado(a) para participar. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. Todos los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco recibirán pagos en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

El proceso de inscripción del panel es corto y le tomará no más de 20 minutos de su tiempo. Usted puede hacer una cita para completar la encuesta con uno de nuestros entrevistadores para un día y hora que sean más convenientes para usted. Su participación es esencial para el éxito del panel y con gusto nos adaptaremos a su horario para que usted pueda ser incluido(a).

La información recopilada en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco ayudará a los legisladores y a los investigadores científicos a entender las percepciones de los consumidores hacia los productos de tabaco, inclusive la manera cómo se describen estos productos en las etiquetas, los anuncios y promoción de los productos. Su participación en el panel ayudará a informar decisiones futuras sobre políticas de la Administración de Alimentos y Medicamentos sobre productos de tabaco. Uno de nuestros entrevistadores estará en su área próximamente y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo en tomar parte en el panel.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



**TCS**

National Panel of  
Tobacco Consumer Studies

FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está solicitando a personas adultas que reúnan las características pertinentes, de 18 años o más, a que participen en un extenso panel de encuestas a nivel nacional. Usted fue seleccionado(a) para participar en el panel, pero en aquella ocasión usted no estuvo interesado(a) en participar. Le escribimos la presente para pedirle que reconsidere su decisión.

Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. Todos los miembros del panel de Estudios Nacionales sobre Productos de Tabaco recibirán pagos en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

La información recopilada en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco ayudará a los legisladores y a los investigadores científicos a entender las percepciones de los consumidores hacia los productos de tabaco, inclusive la manera cómo se describen estos productos en las etiquetas, los anuncios y promoción de los productos. Su participación en el panel ayudará a informar decisiones futuras sobre políticas de la Administración de Alimentos y Medicamentos sobre productos de tabaco.

Se ha seleccionado a un número limitado de personas para representar a la población de los Estados Unidos, ¡y usted es una de ellas! No podemos sustituirlo(a) a usted con otra persona en este estudio. Si usted decide no participar, sus puntos de vista y sus opiniones, así como las de miles de personas que usted representa, no serán escuchadas. Uno de nuestros entrevistadores estará en su área próximamente y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo en tomar parte en el panel.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratis).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

FNAME,

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está solicitando a personas adultas que reúnan las características pertinentes, de 18 años o más, a que participen en un extenso panel de una encuesta nacional. Usted fue seleccionado(a) para participar en el panel, pero no hemos podido ponernos en contacto con usted sobre esta oportunidad única.

Como miembro del panel, se le pedirá que tome parte en importantes encuestas cortas para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) de la Administración de Alimentos y Medicamentos. La información recopilada en este panel nacional ayudará a los legisladores y a los investigadores científicos a entender las percepciones de los consumidores hacia los productos de tabaco, inclusive la manera cómo se describen estos productos en las etiquetas, los anuncios y promoción de los productos. Su participación en el panel ayudará a informar decisiones futuras sobre políticas de la Administración de Alimentos y Medicamentos sobre productos de tabaco. Todos los miembros del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco recibirán pagos de dinero en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por participar en las encuestas.

Se ha seleccionado a un número limitado de personas para representar a la población de los Estados Unidos, ¡y usted es una de ellas! No podemos sustituirlo(a) a usted con otra persona en este estudio. Si usted decide no participar, sus puntos de vista y sus opiniones, así como las de miles de personas que usted representa, no serán escuchadas. Uno de nuestros entrevistadores estará en su área próximamente y tratará de ponerse en contacto con usted. Espero que usted esté de acuerdo en tomar parte en el panel.

Si tiene preguntas acerca del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se las puede hacer al entrevistador o puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX (llamada gratuita).

Su participación es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

Estimado(a) Fname,

Gracias por estar de acuerdo en participar en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Su continua participación es esencial para el éxito del panel de encuestas. Al participar en este panel nacional, usted representa los puntos de vista y opiniones de muchas otras personas como usted. La información que proporcione ayudará a informar las decisiones que toma la Administración de Alimentos y Medicamentos con respecto a las políticas sobre productos relacionados con el tabaco.

Notamos que usted aún no ha completado [INSERT: Study 1]. Sus respuestas son importantes para nosotros por lo que incluimos una copia de la encuesta a esta carta. Por favor complete la encuesta y regrésela sin costo alguno al usar el sobre adjunto que no necesita estampillas. Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares en efectivo por completar la encuesta.

Si tiene alguna pregunta sobre esta encuesta o sobre su participación en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, puede hablar con un representante del proyecto directamente al (800) XXX-XXXX (llamada gratis). Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos como participante en un panel, puede llamar gratis a la Oficina de RTI para la Protección de Participantes en Estudios de Investigación al 1-866-214-2043.

Su ayuda es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



FNAME LNAME  
STREET ADDRESS  
CITY, STATE ZIP

Estimado(a) Fname,

Gracias por estar de acuerdo en participar en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Su continua participación es esencial para el éxito del panel de encuestas. Al participar en este panel nacional, usted representa los puntos de vista y opiniones de muchas otras personas como usted. La información que proporcione ayudará a informar las decisiones que toma la Administración de Alimentos y Medicamentos con respecto a las políticas sobre productos relacionados con el tabaco.

Notamos que usted aún no ha completado el [INSERT: Estudio 1]. Cada tema de encuesta fue elegido por los legisladores en el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) y representa un tema importante relacionado al uso de tabaco. Puede completar esta encuesta por Internet en <https://tcs.rti.org> usando las siguientes credenciales de inicio de sesión:

Identificación del estudio:  
Contraseña:

Como muestra de agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares en efectivo por completar la encuesta.

Si tiene alguna pregunta sobre esta encuesta o sobre su participación en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, puede hablar con un representante del proyecto directamente al (800) XXX-XXXX (llamada gratis). Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos como participante en un estudio, puede llamar gratis a la Oficina de RTI para la Protección de Participantes en Estudios de Investigación al 1-866-214-2043.

Su ayuda es muy importante para el éxito de este panel. Gracias por su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco





## Consentimiento de participación en el panel - Versión para sitio web/correo

**Descripción y objetivo del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco:** La ley de control de tabaco de 2009 otorgó a la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés) la autoridad para reglamentar la fabricación, comercialización y distribución de productos de tabaco para proteger la salud pública y reducir el uso del tabaco en los menores de edad. El Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) se realizan para evaluar la respuesta a posibles acciones reglamentarias de la Administración de Alimentos y Medicamentos de parte de una muestra de aproximadamente 4,000 usuarios de tabaco que representan a toda la nación. Los estudios evaluarán las percepciones del consumidor hacia los productos de tabaco, inclusive la manera cómo se describen estos productos en las etiquetas, los anuncios y promoción de los productos.

**Patrocinador:** El Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco están patrocinados por el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA-CTP, por sus siglas en inglés). RTI International, una organización sin fines de lucro, está realizando un estudio en nombre de estas entidades.

**Procedimientos:** Usted recibirá instrucciones detalladas para completar las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Mientras sea parte este panel, se le pedirá que complete unas 3 encuestas cortas al año sobre temas relacionados al tabaco. Estas se podrán completar en unos 15 a 20 minutos. Su participación en el panel tendrá una duración de 3 años.

**Consideraciones financieras:** La participación en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco no tiene costo alguno para usted. Por completar el proceso de inscripción usted recibirá \$35.00 dólares en efectivo.

**Participación voluntaria:** Su participación en el panel es completamente voluntaria. Usted se puede negar a contestar cualquiera o a todas las preguntas. Usted puede elegir retirarse del panel en cualquier momento.

**Privacidad:** La protección de la información personal privada es una preocupación importante para todas las instituciones involucradas en este proyecto. Todo el personal que trabaja en el estudio recibe capacitación sobre privacidad. Sus respuestas a las preguntas de la encuesta se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley. Solo nosotros u otros científicos del proyecto del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco tendremos acceso a las respuestas que usted proporcione. Su nombre no se reportará con ninguna respuesta que usted proporcione. Sus respuestas se combinarán con las respuestas de muchas otras personas y se presentará en forma de resumen. Todo el personal del estudio está comprometido a mantener la privacidad y ha firmado un acuerdo de privacidad.

**Posibles riesgos y beneficios:** No hay beneficios directos para usted por participar en este panel. Existe la posibilidad de pérdida de la privacidad de sus respuestas, a pesar de que nuestros procedimientos están diseñados para proteger y asegurar su información personal. Por favor, revise la sección de privacidad en la parte de arriba de este documento para detalles sobre los procedimientos establecidos para proteger su privacidad.

**Preguntas adicionales:** Si tiene alguna pregunta sobre el estudio ahora o en el futuro puede llamar al número de teléfono gratuito del proyecto [CONTACT INFORMATION]. Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos como participante en un estudio, puede llamar a la Oficina de RTI para la Protección de Participantes en Estudios al 1-866-214-2043 (número gratuito).

**Declaración de consentimiento:** He leído la descripción de este estudio arriba mencionada (o la descripción me fue leída) y la entiendo. He sido informado(a) de los riesgos y beneficios por participar, y todas mis preguntas fueron respondidas en forma satisfactoria. Además, me han asegurado que obtendré respuesta a cualquier pregunta que yo pueda tener en el futuro. Estoy de acuerdo en participar por mi propia voluntad en el panel de encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Entiendo que al firmar, no renuncio a ninguno de mis derechos legales. Se me entregará una copia de esta declaración.

**Con mi firma a continuación, estoy indicando que estoy de acuerdo en participar en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.**

Nombre del participante del estudio en letra tipo imprenta

Firma del participante del estudio

Fecha de la firma

Nombre del entrevistador en letra tipo imprenta

Firma del entrevistador

Fecha de la firma



## Consentimiento de participación en el panel - Versión para la tableta

**Descripción y objetivo del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco:** La ley de control de tabaco de 2009 otorgó a la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos la autoridad para reglamentar la fabricación, comercialización y distribución de productos de tabaco para proteger la salud pública y reducir el uso del tabaco en los menores de edad. El Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) se realizan para evaluar la respuesta a posibles acciones reglamentarias de la Administración de Alimentos y Medicamentos de parte de una muestra de aproximadamente 4,000 usuarios de tabaco que representan a toda la nación. Los estudios evaluarán las percepciones del consumidor hacia los productos de tabaco, inclusive la manera cómo se describen estos productos en las etiquetas, los anuncios y promoción de los productos.

**Patrocinador:** El Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco están patrocinados por el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA-CTP, por sus siglas en inglés). RTI International, una organización sin fines de lucro, está realizando un estudio en nombre de estas entidades.

**Procedimientos:** Usted recibirá credenciales de inicio de sesión e instrucciones detalladas para tener acceso al sitio web y completar las encuestas del panel usando la tableta computarizada Samsung 3 que se le ha prestado. Mientras sea parte del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, se le pedirá que complete unas 3 encuestas cortas por Internet cada año sobre temas relacionados al tabaco. Estas se podrán completar en unos 15 a 20 minutos. Se le ha prestado la tableta computarizada para poder participar en estas encuestas por Internet a través del sitio web de los Estudios Nacionales sobre Productos de Tabaco. Se le notificará cuando una encuesta está disponible para ser completada.

**Consideraciones financieras:** La participación en este panel nacional no tiene costo alguno para usted. Por completar el proceso de inscripción usted recibirá \$35.00 dólares en efectivo. Por completar las encuestas cortas relacionadas con el tabaco usted recibirá \$15.00 dólares en efectivo por cada una. La tableta Samsung 3 le ha sido proporcionada como una herramienta para tener acceso al sitio web del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco y completar las encuestas por Internet. Se le prestará la tableta computarizada mientras participe en el panel.

**Participación voluntaria:** Su participación en el panel es completamente voluntaria. Usted se puede negar a contestar cualquiera o a todas las preguntas. Usted puede elegir retirarse del panel en cualquier momento. El personal del estudio también se reserva el derecho de retirarlo(a) del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco si determinan que su participación ya no le beneficia a usted o al proyecto TCS.

**Privacidad:** La protección de la información personal privada es una preocupación importante para todas las instituciones involucradas en este proyecto. Todo el personal que trabaja en el estudio recibe capacitación sobre privacidad. Sus respuestas a las preguntas de la encuesta se mantendrán privadas hasta donde lo permita la ley. Cuando usted regrese a RTI la tableta que le proporcionó el estudio, se borrarán todos los datos que pudiera haber guardado en la tableta y se reestablecerá la configuración original de fábrica. Solo nosotros u otros científicos que colaboran con el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco tendrán acceso a las respuestas que usted proporcione. Su nombre no se reportará con ninguna de las respuestas que usted proporcione. Sus respuestas se combinarán con las respuestas de muchas otras personas y se presentarán en forma de resumen. Todo el personal del estudio está comprometido a mantener la privacidad y ha firmado un acuerdo de privacidad.

**Posibles beneficios y riesgos:** No hay riesgos directos para usted por participar en el panel. Existe la posibilidad de pérdida de privacidad, a pesar de que nuestros procedimientos están diseñados para proteger y asegurar su información personal. Por favor, revise la sección de privacidad en la parte de arriba de este documento para detalles sobre los procedimientos establecidos para proteger su privacidad.

**Preguntas adicionales:** Si tiene alguna pregunta sobre el estudio ahora o en el futuro puede llamar al número de teléfono gratuito del proyecto [CONTACT INFORMATION]. Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos como participante en un estudio, puede llamar a la Oficina de RTI para la Protección de Participantes en Estudios al 1-866-214-2043 (número gratuito).

**Declaración de consentimiento:** He leído la descripción de este estudio arriba mencionada (o la descripción me fue leída) y la entiendo. He sido informado(a) de los riesgos y beneficios por participar, y todas mis preguntas fueron respondidas en forma satisfactoria. Además, me han asegurado que obtendré respuesta a cualquier pregunta que yo pueda tener en el futuro. Estoy de acuerdo en participar por mi propia voluntad en el panel de encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Entiendo que al firmar, no renuncio a ninguno de mis derechos legales. Se me entregará una copia de esta declaración.

**Con mi firma a continuación, estoy indicando que estoy de acuerdo en participar en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.**

\_\_\_\_\_  
Nombre del participante del estudio en letra  
tipo imprenta

\_\_\_\_\_  
Firma del participante del estudio

\_\_\_\_\_  
Fecha de la firma

\_\_\_\_\_  
Nombre del entrevistador en letra tipo  
imprenta

\_\_\_\_\_  
Firma del entrevistador

\_\_\_\_\_  
Fecha de la firma



**Acuerdo sobre el equipo de la tableta  
computarizada del Panel Nacional de  
Estudios sobre Consumo de Tabaco y  
formulario de recibo**



El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos y RTI International le agradece su participación en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Para ayudarle a tener acceso al Internet y participar en el panel, le estamos prestando una tableta computarizada Samsung Galaxy 3 para completar las encuestas web del panel y para recibir cualquier otra correspondencia relacionada con el panel mientras participe en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco.

Con su firma a continuación, usted reconoce que:

- RTI International le prestó una tableta Samsung Galaxy 3 (con el número de serie que se muestra en la parte de abajo) para que usted pueda completar las encuestas como miembro del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco,
- La tableta que recibió funcionaba bien al momento de recibirla.
- Regresará el equipo que se menciona a continuación a RTI International al final del periodo en que se comprometió a participar en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco o si usted termina su participación en el panel antes del final del periodo, y
  - Todo el equipo se devolverá usando los materiales de envío que se le enviarán cuando tenga que regresar la tableta, y
  - Regresará todo el equipo en los siguientes 5 días laborales a partir de la notificación de devolución de su equipo.
- Cuando se reciba la tableta en RTI se registrará como recibida, se borrarán todos los datos que usted pudiera haber guardado en la tableta y se reestablecerá la configuración original de fábrica. RTI no intentará obtener ninguna información almacenada en forma local en el dispositivo.

**Aceptó la tableta Samsung Galaxy 3**

**Aceptó el cargador Samsung Galaxy 3**

**Aceptó el estuche para la tableta Samsung Galaxy 3**

Nombre del participante en letra tipo imprenta: \_\_\_\_\_

Firma del participante: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Firma del entrevistador: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Identificación del caso:

Identificación de la tableta  
o número de serie:

Si tiene alguna pregunta sobre su participación en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, póngase en contacto con el personal del proyecto al [PROJECT LINE] o al correo electrónico [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).

Número de OMB: #####-#####; Fecha de vigencia: dd/mm/aaaa

Recordatorio: Copia blanca para el participante, la amarilla para el supervisor y la rosa para el archivo del caso



**Recibo de pago del Panel  
Nacional de Estudios sobre  
Consumo de Tabaco**



El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA-CTP, por sus siglas en inglés) y RTI International le agradece su participación en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Como muestra de nuestro agradecimiento por su participación al formar parte de este panel importante, a usted le corresponde recibir un pago de \$35 dólares en efectivo.

Nombre del participante (letra tipo imprenta): \_\_\_\_\_

Firma del participante: \_\_\_\_\_

Firma del entrevistador: \_\_\_\_\_

Identificación del caso: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

- Aceptó pago de \$35.00 en efectivo**
- No aceptó pago de \$35.00 en efectivo**

Si tiene alguna pregunta sobre su participación en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, póngase en contacto con el personal al 1-800-XXX-XXXX.

Número de OMB: #####-#####, Fecha de vigencia: dd/mm/aaaa

Distribución: Copia blanca para el participante, la amarilla para el supervisor y la rosa para el entrevistador

## Lamento no haberlo(a) encontrado

Fecha: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_

Estimado(a) residente,

El día de hoy pasé por su casa para hablar sobre un importante estudio que realiza RTI International.

Lamento no haberlo(a) encontrado en casa. Regresaré en unos días. De antemano le agradezco su cooperación.

Atentamente: \_\_\_\_\_

## **INTRODUCTION TO PANEL SCRIPT IN SPANISH**

**Usted/Respondent (R) fue seleccionado(a) para participar en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. IF SPEAKING TO THE R PROCEED WITH SCRIPT BELOW. OTHERWISE, ASK TO SPEAK TO R.**

**IF R IS UNAVAILABLE, DETERMINE CALLBACK TIME AND/OR LEAVE YOUR NAME AND CONTACT INFORMATION FOR THE R TO CONTACT YOU.**

**IF R IS AVAILABLE, ATTEMPT TO CONDUCT INTERVIEW WITH R ON THE SPOT.**

**IF TALKING TO THE R AND S/HE AGREES TO PROCEED:** La participación completa en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco incluye una serie de preguntas para poder inscribirlo(a) en el panel. Después de eso, se le pedirá que complete unas 3 encuestas cortas cada año o como cada 4 meses. Estas encuestas solo tomarán de 15 a 20 minutos de su tiempo. Usted recibirá \$35.00 dólares en efectivo por responder a las preguntas de inscripción. Como muestra de agradecimiento, también recibirá un pago en efectivo de \$15 dólares cada vez que complete una de las otras encuestas cortas. Esta inscripción inicial tomará unos 20 minutos de su tiempo. Si está disponible en este momento, podemos empezar.

**IF YES, AND THE R HAS ACCESS TO A DEVICE AND INTERNET CAPABILITY → BEGIN ENROLLMENT PROCES.**

**IF YES, BUT THE R DOES NOT HAVE A DEVICE OR ACCESS TO INTERNET, OFFER MAIL PARTICIPATION OPTION:** Podemos comenzar la encuesta inicial ahora. El proceso completo toma unos 20 minutos y como le mencioné antes usted recibirá \$35.00 dólares en efectivo como muestra de agradecimiento por completar el proceso de inscripción. Le podemos enviar las otras encuestas cortas por correo, usando el servicio postal de los Estados Unidos. Si en algún momento llega a tener acceso a una computadora o al Internet, siempre podrá participar en Internet en el futuro. **IF R AGREES TO MAIL PARTICIPATION → BEGIN ENROLLMENT PROCESS.**

**IF R HAS NO DEVICE/INTERNET ACCESS AND REFUSES MAIL PARTICIPATION OPTION BUT IS OTHERWISE INTERESTED:** Realmente nos gustaría que forme parte del panel. Voy a hablar con mi supervisor para ver si hay otra manera de que usted pueda participar. Me volveré a comunicar con usted una vez que hable con él/ella. **BE SURE TO OBTAIN TELEPHONE NUMBER FOR CALLBACK, CONTACT YOUR FS FOR INSTRUCTION.**

**IF R IS ELIGIBLE FOR A TABLET:** Recientemente usted habló conmigo/con alguien sobre su interés de ser parte del panel pero en ese entonces no tenía acceso a un dispositivo con Internet para completar las encuestas web. Hablé con mi supervisora y ella me indica que le podemos ofrecer prestarle una tableta computarizada con la que puede acceder a Internet mientras forme parte del panel para que usted pueda participar en las encuestas en Internet. Su participación en el panel es importante y deseamos asegurarnos que tiene todas las oportunidades para participar. Yo le puedo ayudar a preparar la tableta que le presten y enseñarle cómo completar las encuestas. Al final de su participación en el panel, usted regresará la tableta a RTI, donde la recibirán, limpiarán todos los datos y la reestablecerán a su configuración inicial de fábrica.

**IF R IS RELUCTANT-HAS INTERNET-ENABLED DEVICE:** Podemos coordinar la entrevista inicial cuando sea conveniente para usted. El proceso completo toma unos 20 minutos y usted recibirá \$35 dólares en efectivo como muestra de agradecimiento por completar el proceso de inscripción del panel. Además, todas las encuestas de seguimiento se pueden completar cuando sea conveniente para usted. Usted recibirá \$15 dólares en efectivo cada vez que complete una de las encuestas cortas.

**IF R IS RELUCTANT-DOES NOT HAVE INTERNET-ENABLED DEVICE, BUT COULD BE CONSIDERED FOR MAIL**



**PARTICIPATION:** Podemos coordinar la entrevista inicial cuando sea conveniente para usted. El proceso completo toma unos 20 minutos y usted recibirá \$35 dólares en efectivo como muestra de agradecimiento por completar el proceso de inscripción del panel. Además, las encuestas de seguimiento se le pueden enviar por correo mediante el servicio postal de los Estados Unidos. Se incluirá un sobre con porte postal prepago en cada envío, para que usted no tenga ningún gasto por completar la encuesta. Usted recibirá \$15 dólares en efectivo cada vez que complete una de las encuestas cortas.

**IF R IS RELUCTANT-DOES NOT HAVE INTERNET-ENABLED DEVICE, BUT COULD BE CONSIDERED FOR TABLET:**

Podemos coordinar la entrevista inicial cuando sea conveniente para usted. El proceso completo toma unos 20 minutos y usted recibirá \$35 dólares en efectivo como muestra de agradecimiento por completar el proceso de inscripción del panel. Voy a hablar con mi supervisor para ver si hay otra manera que le podamos ofrecer para que usted pueda participar.

**IF R IS SCHEDULING AN APPOINTMENT:** Bueno, voy a comenzar por hacer una cita para completar la encuesta. → **CHECK YOUR AVAILABLE APPOINTMENT DATES AND OFFER FIRST AVAILABLE DATE.** Podemos hacer una cita para empezar tan temprano como las \_\_\_\_\_. ¿Qué fecha prefiere usted? **RECORD APPOINTMENT INFORMATION IN CASE NOTES. FILL OUT AN APPOINTMENT CARD AND GIVE TO R.**

**R UNSURE:** Con gusto le vuelvo a llamar o regresar después si este no es un buen momento. ¿Cuándo sería un mejor día u hora para comunicarnos con usted o hacer una cita? **TRY TO OBTAIN A GOOD CALLBACK NUMBER, AND RECORD IN CASE NOTES.**



**Food and Drug Administration**  
Center for Tobacco Products



[DATE]

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) está buscando a personas adultas de 18 años o más para participar en un extenso panel de encuestas a nivel nacional para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS por sus siglas en inglés). La FDA - CTP contrató a RTI International, una organización sin fines de lucro que realiza estudios, para llevar a cabo este panel nacional.

Desde el [ENTER DATE] y hasta el [ENTER DATE], los entrevistadores profesionales se pondrán en contacto con hogares por todo Estados Unidos. El Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco está comprometido a proteger la identidad de los participantes y los entrevistadores se adhieren a estrictos estándares del estudio, están completamente capacitados y han firmado un acuerdo que les compromete legalmente a la privacidad. La participación en este panel nacional es completamente voluntaria.

Esta carta sirve de verificación del empleo de [FIELD INTERVIEWER] en RTI International como un entrevistador que trabaja para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Si tiene alguna pregunta acerca de este panel nacional o la autenticidad de esta carta, puede llamar directamente a RTI al (800) XXX-XXXX.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI,  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco



[DATE]

FNAME LNAME  
[STREET ADDRESS]  
[CITY], [STATE] [ZIPCODE]

[FNAME],

# *Gracias*

... por [Fill: completar la encuesta para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)]. Su participación continua en el estudio está proporcionando información importante a la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) sobre las percepciones del consumidor con respecto a los productos de tabaco.

**Como muestra de agradecimiento, adjuntamos a la presente \$15 dólares en efectivo.**

Si tiene alguna pregunta sobre este pago o cualquier otro componente del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, por favor, llame gratis a la línea telefónica de ayuda del proyecto al [800 Line] o envíenos un correo electrónico a [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).

Asimismo, recuerde que puede actualizar su información de contacto en cualquier momento en el sitio web <https://tcs.rti.org> e iniciar la sesión con su identificación del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo y Tabaco, y su contraseña.

Nos comunicaremos con usted próximamente para completar la siguiente encuesta del estudio. Esperamos poder seguir contando con su cooperación.

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

## Sugerencias y tácticas para usar la tableta de los participantes del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

### Acceso a sus encuestas

- Todas las encuestas de este panel nacional se pueden completar por Internet, usando el navegador («browser») Chrome en su tableta o cualquier navegador instalado en su dispositivo móvil o en su computadora (por ejemplo, Firefox, Internet Explorer).
- Para tener acceso a su encuesta:
  1. Navegue al sitio web del panel: <https://tcs.rti.org> o haga clic en el enlace de la encuesta que se incluye en el mensaje electrónico que recibió usted.
    - Una manera fácil de navegar al sitio web es escribir 'https://tcs.rti.org' en la barra para la dirección del navegador en la parte superior de la ventana.
  2. Registre su nombre de usuario y contraseña.
  3. Haga clic en la encuesta disponible para que usted la complete.

### Acceso al correo electrónico del panel de encuestas

- El correo electrónico será la forma principal de comunicación para el panel de encuestas.
- Cuando usted recibió su tableta, el entrevistador instaló su correo electrónico para que usted comunicación instantánea del personal del proyecto.
- Para tener acceso a su correo electrónico:
  - Si usa Gmail, usted puede tener acceso a su correo electrónico haciendo clic en el símbolo de Gmail.
  - Si usa un proveedor de correo electrónico que no es Google, haga clic en el símbolo regular de la aplicación de correo electrónico (un sobre blanco con el símbolo "@" en medio).
- Sin importar la aplicación que use, usted recibirá una notificación cada vez que reciba un nuevo mensaje. Pulse la notificación y lo(a) llevará al mensaje de correo electrónico.

### Asistencia técnica de RTI

- Si tiene problemas con su tableta o mientras trata de tener acceso al panel de encuestas, se puede comunicar con el personal del proyecto por:
  - Web: Solicite asistencia técnica por Internet en [insert url].
    - Correo electrónico: [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org) Por favor, note que aunque es posible enviar mensajes electrónicos a cualquier hora, posiblemente obtendrá una respuesta entre las 8:00 a.m. y 5:00 p.m. de lunes a viernes.
    - Cuando envíe mensajes electrónicos al personal del proyecto, incluya su nombre, identificación del estudio y número de teléfono.
  - Línea telefónica de ayuda del proyecto: 1-800-XXX-XXXX
    - El personal del proyecto atiende llamadas de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a viernes.

- Si no puede localizar a un representante del proyecto, puede dejar un mensaje con su nombre, la identificación del estudio y su número de teléfono, y le devolveremos la llamada en cuanto sea posible.

### **Manera de conservar la batería**

- Reduzca el brillo de la pantalla cuando sea posible. Usted puede controlar el brillo de la pantalla haciendo clic en el símbolo de «Settings» en su computadora y luego seleccione «Display».
- Cuando no esté usando la tableta, desconecte la conexión inalámbrica a Internet («Wi-Fi») o apáguela. La conexión inalámbrica a Internet («Wi-Fi») se puede desconectar haciendo clic en el símbolo de «Settings» en su tableta y luego seleccionando «Wi-Fi».

### **Mantenimiento de la tableta**

- Mantenga la tableta cargada cuando no la use.
  - Al cargar la tableta:
    - Use el cable de carga que le proporcionó RTI. No trate de usar otro cargador, aunque parezca funcionar con la tableta.
    - Asegúrese de que el cable de carga esté bien conectado en el puerto de recarga en la parte inferior de su tableta.
    - Evite mover el poste del cable de carga mientras está conectado a la tableta. Hacer eso puede dañar el puerto de su tableta.
    - Verifique que su tableta está segura y el cable no sea un obstáculo mientras carga la tableta. Hacer eso va a prevenir un jalón accidental del cable, lo que puede dañar la tableta.
- Limpie la pantalla de la tableta en forma regular.
  - Limpie la superficie de la pantalla con cuidado con un paño de algodón húmedo con jabón suave.
    - No use limpiadores abrasivos.
    - No derrame ni rocíe con espray líquidos directamente en la tableta ni lave la tableta con un paño demasiado mojado.
- Mantenga la tableta alejada de temperaturas extremas, inclusive de la luz solar directa.
- Evite exponer su tableta al agua, tierra, arena, etc.
- Mantenga el hábito de conservar la tableta en un estuche. Al llevarla en una bolsa, asegúrese que esté en un compartimento separado o que la pantalla esté protegida. No ponga la tableta en una bolsa con otros objetos sueltos (por ejemplo, llaves, teléfono celular) que puedan dañar la pantalla.

### **Derrames accidentales**

- Si derrama accidentalmente líquido sobre la tableta:
  - Apáguela de inmediato y desconéctela.
  - Colóquela de tal manera que se escurra el líquido.

**Para entrar al sitio web de TCS:**

<https://tcs.rti.org>

**Su identificación de TCS:**

## Acceso a las encuestas Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

### Acceso a las encuestas

- Todas las encuestas del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco se pueden completar por Internet, usando el navegador («browser») instalado en su computadora o en su dispositivo móvil (por ejemplo, Chrome, Firefox, Internet Explorer)
- Para tener acceso a sus encuestas:
  1. Navegue al sitio web del panel: <https://tcs.rti.org> o haga clic en el enlace de la encuesta que se incluye en el mensaje electrónico que recibió usted.
    - Una manera fácil de navegar al sitio web es escribir 'https://tcs.rti.org' en la barra para la dirección del navegador en la parte superior de la ventana.
  2. Registre su nombre de usuario y contraseña.
  3. Haga clic en la encuesta que esté lista para completar.

### Asistencia técnica de RTI

- Si encuentra problemas mientras trata de tener acceso a las encuestas se puede comunicar con el personal del proyecto por:
  - Web: Solicite asistencia técnica por Internet en [insert url].
  - Correo electrónico: En cualquier momento por correo electrónico [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).
    - Por favor note que aunque es posible enviar mensajes electrónicos a cualquier hora, posiblemente obtendrá una respuesta entre las 8:00 a.m. y 5:00 p.m. de lunes a viernes.
  - Línea telefónica de ayuda del proyecto: 1-800-XXX-XXXX
    - El personal del proyecto supervisa las llamadas de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a viernes. Si no puede localizar a un representante del proyecto, puede dejar un mensaje con su nombre, la identificación del estudio y su número de teléfono incluyendo su código de área. Le devolveremos la llamada en cuanto sea posible.

**Para entrar al sitio web de TCS:**

<https://tcs.rti.org>

**Su identificación de TCS:**

Attachment 4-35: Mail Screener Reminder Postcard - Spanish



Estimado(a) residente:

Hace poco le enviamos una pequeña encuesta del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Si usted ya completó la encuesta por teléfono, **nos gustaría agradecerle su participación.**

Si aún no ha completado la encuesta, por favor tome unos minutos para responder a las preguntas. Puede regresar la encuesta en el sobre que no necesita estampillas.

Si tiene alguna pregunta acerca de la encuesta del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco, por favor póngase en contacto con nuestros representantes del estudio en RTI al 1-800-XXX-XXXX.

**Gracias.**

Declaración de la Ley de reducción del papeleo: Se calcula que el tiempo que le tomará a cada participante dar esta información al completar las preguntas de la encuesta será un promedio de 2 minutos. Si tiene comentarios sobre la precisión del cálculo de tiempo o sobre otros aspectos de la recolección de datos, inclusive sugerencias para reducir el tiempo estimado, por favor escriba a [PRASStaff@fda.hhs.gov](mailto:PRASStaff@fda.hhs.gov).

Número de OMB: ####-####  
Fecha de vigencia: dd/mm/yyyy



Attachment 4-38: Topical Mail Reminder Postcard - Spanish



Estimado(a) [Insert Name]:

Hace poco le enviamos una encuesta del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Si usted ya completó la encuesta, **nos gustaría agradecerle su participación.**

Si aún no ha completado el [[INSERT: Estudio 1] por favor complete la encuesta y regrésela en el sobre que no necesita estampillas. Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares en efectivo por completar la encuesta.

Si tiene alguna pregunta sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco o esta encuesta, por favor póngase en contacto con nuestros representantes del estudio en RTI llamando al 1-800-XXX-XXXX.

**Gracias.**

Declaración de la Ley de reducción del papeleo: Se calcula que el tiempo que le tomará a cada participante dar esta información al completar las preguntas de la encuesta será un promedio de 20 minutos. Si tiene comentarios sobre la precisión del cálculo de tiempo o sobre otros aspectos de la recolección de datos, inclusive sugerencias para reducir el tiempo estimado, por favor escriba a [PRASStaff@fda.hhs.gov](mailto:PRASStaff@fda.hhs.gov).

Número de OMB: ####-####  
Fecha de vigencia: dd/mm/yyyy



Estimado(a) [Insert Name]:

Hace poco le enviamos una encuesta por correo electrónico del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Si usted ya completó la encuesta, **nos gustaría agradecerle su participación.**

Si aún no ha completado el [INSERT: Estudio 1], por favor complete esta encuesta por Internet en <https://tcs.rti.org> y utilice sus credenciales de inicio de sesión. Cada tema de las encuestas fue elegido por los legisladores en el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Medicamentos y Alimentos (FDA - CTP, por sus siglas en inglés) y representa un tema importante relacionado al tabaco. Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares en efectivo por completar la encuesta.

Si tiene alguna pregunta sobre el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco o esta encuesta, por favor póngase en contacto con nuestros representantes del estudio en RTI llamando al 1-800-XXX-XXXX.

**Gracias.**

## Recordatorio de la cita para la entrevista

Le agradecemos el haber dedicado tiempo para este importante estudio y espero reunirme con usted para completar este proceso. Su cita está programada para:

**Día:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

**Hora:** \_\_\_\_\_ **Lugar:** \_\_\_\_\_

**Nombre del / de la entrevistador(a):** \_\_\_\_\_

**Número de teléfono del / de la entrevistador(a):** \_\_\_\_\_



RTI International  
Research Triangle Park, NC 27709  
tcs@rti.org



**Panel Member Informational Email (Enrollment)**

**SUBJECT:** Información para tener acceso al sitio web del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS) Web.

[Insert Name],

Gracias por unirse al Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS).

Para terminar el proceso de inscripción, por favor complete esta encuesta corta por Internet en el sitio web de TCS <https://tcs.rti.org> y utilice la siguiente información de inicio de sesión:

Identificación como miembro del panel TCS: [#####]

Contraseña: [#####]\*

Código de la encuesta: [###]

\* Por favor, tenga en cuenta que se le pedirá que cambie esta contraseña a una de su elección una vez que entre al sitio Web. Sin embargo, no cambiará su identificación como miembro del panel TCS.

Si tiene alguna pregunta sobre el panel, por favor, llame gratis a nuestra línea telefónica de ayuda del proyecto [1-8##-###-####] o envíenos un mensaje por correo electrónico a [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

## **Text Messages (Post - Enrollment)**

### **Announcement**

#### **(Web Panel Members – includes RTI Tablet Users)**

Este mensaje es de parte del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). Una nueva encuesta por Internet está disponible para que usted la complete en cuanto le sea posible en <https://tcs.rti.org>. ¿Preguntas? Llame al 1-800-XXX-XXXX.

#### **(Mail Panel Members)**

Este mensaje es de parte del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). Hace poco le enviamos una nueva encuesta por correo. Por favor, complétela en cuanto le sea posible. ¿Preguntas? Llame al 1-800-XXX-XXXX.

### **Non-Response**

#### **(Web Panel Members – includes RTI Tablet Users)**

Este mensaje es de parte del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). No hemos recibido su encuesta de este mes. Por favor, complétela en cuanto le sea posible en <https://tcs.rti.org>. ¿Preguntas? Llame al 1-800-XXX-XXXX.

#### **(Mail Panel Members)**

Este mensaje es de parte del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). No hemos recibido de regreso su encuesta de este mes. Por favor, complétela en cuanto le sea posible. ¿Preguntas? Llame al 1-800-XXX-XXXX.

**Emails (Post-Enrollment)**

**Announcement - Topical Survey**

**(Web Panel Members – includes RTI Tablet Users)**

REFERENCIA: Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)

[Insert Name],

Una encuesta del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS) está disponible ahora para que la complete en <https://tcs.rti.org>.

Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares por completar la encuesta.

Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX.

Gracias,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

**(Mail Panel Members)**

REFERENCIA: Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)

[Insert Name],

Hace poco le enviamos por correo una encuesta del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares por completar la encuesta.

Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX.

Gracias,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

**Non-Response - Topical Survey**

**(Web Panel Members – includes RTI Tablet Users)**

REFERENCIA: Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)

[Insert Name],

Este es un recordatorio que la encuesta de los Estudios Nacionales Sobre Productos de Tabaco (NSTP) está disponible para que la complete en <https://tcs.rti.org>.

Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares por completar la encuesta. Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX.

Gracias,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

**(Mail Panel Members)**

REFERENCIA: Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)

[Insert Name],

Este es un recordatorio del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). No hemos recibido la encuesta que le fue enviada por correo. Por favor complétela y envíela de regreso por correo en cuanto le sea posible.

Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares por completar la encuesta. Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX.

Gracias,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

## Auto-calls

### **Announcement - Topical Survey**

#### **(Web Panel Members – includes RTI Tablet Users)**

Buenos días/ Buenas tardes. Una encuesta del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS) está disponible ahora para que la complete en <https://tcs.rti.org>. Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares por completar la encuesta. Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX. Gracias.

#### **(Mail Panel Members)**

Buenos días/ Buenas tardes. Hace poco le enviamos por correo una encuesta del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares por completar la encuesta. Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX. Gracias.

### **Non-Response - Topical Survey**

#### **(Web Panel Members – includes RTI Tablet Users)**

Buenos días/ Buenas tardes. Este es un recordatorio que la encuesta del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS) está disponible ahora para que la complete en <https://tcs.rti.org>. Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares por completar la encuesta. Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX. Gracias.

#### **(Mail Panel Members)**

Buenos días/ Buenas tardes. Este es un recordatorio del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). No hemos recibido de regreso la encuesta que le fue enviada por correo. Por favor, complétela y envíela por correo en cuanto le sea posible. Como muestra de nuestro agradecimiento, usted recibirá \$15 dólares por completar la encuesta. Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX. Gracias.



## **Post-Enrollment Automated Follow-up Messages by Contact Mode**

### **Text Message – All panel members**

Gracias por unirse al Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). Como recordatorio, el sitio web del panel es <https://tcs.rti.org>. ¿Preguntas? Llame al 1-800-XXX-XXXX.

### **Autocall – All panel members**

Buenos días/ Buenas tardes. Gracias por unirse al Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS). Como recordatorio, el sitio web del panel es <https://tcs.rti.org>. Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX. Gracias.

### **Email – Web Panel Members, including RTI Tablet users:**

REFERENCIA: Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)

[Insert Name],

Gracias por unirse al Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS).

Como recordatorio, el sitio web de TCS es <https://tcs.rti.org>. Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX.

Gracias,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

### **Letter – Mail Panel Members**

[Insert Name],

Gracias por unirse al Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS).

Como recordatorio, le enviaremos encuestas cortas por correo cada 4 meses. También, usted puede participar por Internet en el sitio web de TCS en <https://tcs.rti.org>. Si tiene alguna pregunta, por favor, llámenos a la línea telefónica gratuita 1-800-XXX-XXXX.

Gracias,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

## **NSTP Password Reset Email - Spanish**

**SUBJECT:** Confirmación de contraseña restablecida para el sitio web Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS).

Miembro del panel del estudio TCS,

Su contraseña para el sitio web de TCS ha sido restablecida. Para tener acceso, vaya al sitio de TCS <https://tcs.rti.org> y use la siguiente información para iniciar la sesión:

IDENTIFICACIÓN DE TCS: [#####]

Contraseña: [#####]\*

\*Por favor, tenga en cuenta que se le pedirá que cambie esta contraseña con otra contraseña de su elección una vez que tenga acceso al sitio web. Sin embargo, su identificación de TCS no cambiará nunca.

Si tiene alguna pregunta o piensa que recibió este mensaje de correo electrónico por error, puede llamar gratis a nuestra línea telefónica de ayuda del proyecto al [1-8##-##-####] o envíenos un mensaje de correo electrónico a [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto de RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

Attachment 4-42: Phone Verification Answering Machine Script - Spanish

**Answering Machine Script in Spanish:**



(Buenos días/ buenas tardes/ buenas noches), le estoy llamando de RTI International sobre un estudio patrocinado por la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos. Nuestros registros indican que alguien en este número telefónico fue contactado por uno de nuestros entrevistadores y le estoy llamando para verificar la calidad del trabajo de nuestro entrevistador. Esta llamada solo tomará unos minutos de su tiempo. Un representante de RTI International tratará de comunicarse con usted nuevamente en los próximos días para hacerle unas preguntas breves. Le agradecemos de antemano por su participación.

## Attachment 4-43. TCS Website Screens in Spanish

### 1) TCS Website Home Page in Spanish

**PROGRAMMER: FI WILL LOGIN WITH HIS/HER STUDY ID WHEN REQUIRED TO ADMINISTER BASELINE SURVEY TO PM. WHEN FI ID IS ENTERED, FI WILL GET OPTION TO "ADMINISTER BASELINE SURVEY" AND LAUNCH THE SURVEY ACCORDINGLY. PER BASELINE SPECS, SECTION A (TUTORIAL) WILL BE SKIPPED WHEN FI ADMINISTERS THE SURVEY.**

				
<a href="#">Página principal</a>	<a href="#">Preguntas más frecuentes</a>	<a href="#">Contáctenos</a>	<a href="#">English/Español</a>	<a href="#">Iniciar sesión</a>
<p><b>Inicio de sesión</b></p> <p>Nombre de <input type="text"/></p> <p>Contraseña <input type="password"/></p> <p><a href="#">Olvidó su contraseña?</a></p>	<h2>Bienvenido al sitio web del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)</h2> <ul style="list-style-type: none"><li>• <a href="#">Iniciar la sesión</a> para completar una encuesta</li><li>• Obtenga respuestas a las <a href="#">preguntas más frecuentes</a></li><li>• <a href="#">Contáctenos</a> si tiene alguna pregunta</li><li>• Solicite <a href="#">asistencia técnica</a></li><li>• <a href="#">Actualice su perfil</a></li></ul> 			
				
Número de OMB: ####-####, Fecha de vigencia: dd/mm/yyyy				

Página principal	Preguntas más frecuentes	Contáctenos	English/Español	Iniciar sesión						
										
<h2>Inicio de sesión</h2>										
<table border="1"> <tr> <td>Nombre de usuario:</td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>Contraseña:</td> <td><input type="password"/></td> </tr> <tr> <td><a href="#">Olvidé mi contraseña</a></td> <td></td> </tr> </table>					Nombre de usuario:	<input type="text"/>	Contraseña:	<input type="password"/>	<a href="#">Olvidé mi contraseña</a>	
Nombre de usuario:	<input type="text"/>									
Contraseña:	<input type="password"/>									
<a href="#">Olvidé mi contraseña</a>										
<h3>Bienvenido al sitio web del Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)</h3> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Iniciar la sesión</a> para completar una encuesta</li> <li>• Obtenga respuestas a las <a href="#">preguntas más frecuentes</a></li> <li>• <a href="#">Contáctenos</a> si tiene alguna pregunta</li> <li>• Solicite <a href="#">asistencia técnica</a></li> <li>• <a href="#">Actualice su perfil</a></li> </ul>										
										
<p>Número de OMB: #####-#####, Fecha de vigencia: dd/mm/yyyy</p>										

## 2) Create Password Screen

Crear contraseña

Para proteger su privacidad, por favor establezca una contraseña única. Al crear una contraseña única, nadie más podrá entrar en su encuesta. La contraseña debe ser algo que usted recuerde. No hay restricciones en lo que usted registre.

Contraseña:

Confirmación de la contraseña:

Crear contraseña y continuar

## **2a) Update Password Screen**

### **Pantalla de actualización de la contraseña**

#### **Actualizar contraseña**

**La contraseña debe ser algo que pueda recordar. No hay restricciones sobre lo que usted registre.**

**Contraseña:**

**Confirmación de la contraseña:**

**Crear contraseña y continuar**

## **3) Security Question Screen**

Establecer pregunta de seguridad


Para proteger la privacidad de sus respuestas, por favor responda a la pregunta de seguridad de la lista a continuación. Esto se utilizará para identificarlo(a) si se le olvida su contraseña única. **Por favor elija una pregunta que solo usted y nadie más sepa la respuesta.**

Pregunta de seguridad:  
(Seleccione una de la lista desplegable)


- El nombre de su primera mascota
- El nombre de su maestro(a) favorito(a)
- La ciudad donde nació
- El nombre de su equipo de deportes favorito
- El lugar más lejano al que ha viajado

Continúe.

#### 4) Begin the Survey Screen

				
<a href="#">Página principal</a>	<a href="#">Preguntas más frecuentes</a>	<a href="#">Contáctenos</a>	<a href="#">English/Español</a>	<a href="#">Iniciar sesión</a>
<b>Encuestas disponibles:</b>  <a href="#"><u>Estudio temático 1</u></a>			<a href="#">Actualice su perfil del panel</a>	
Número de OMB: ####-####, Fecha de vigencia: dd/mm/yyyy				

#### 4a) Front Screen of an TCS Web Survey (example with public burden statement)



TCS ID: 123456

PBINTRO

Ayuda Cerrar Sesión Español Cambiar de idioma 1% Complete

**[Title of Survey]**

Gracias por unirse al panel de encuesta para el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). La información que usted proporcione será muy importante para el estudio de la Administración de Alimentos y Medicamentos. La primera encuesta lo(a) describirá algunas características de nuestras encuestas en Internet. Esta encuesta también recopilará información más detallada sobre los productos de tabaco que usted usa actualmente. Si tiene alguna pregunta sobre cómo responder a una pregunta o necesita ayuda para avanzar en la encuesta, por favor avísele al entrevistador.

Declaración de la Ley de reducción del papeleo: Se calcula que el tiempo que le tomará a cada participante dar esta información al completar las preguntas de la encuesta será un promedio de 10 minutos. Si tiene comentarios sobre la precisión del cálculo de tiempo o sobre otros aspectos de la recolección de datos, inclusive sugerencias para reducir el tiempo estimado, por favor escriba a [PRASStaff@fda.hhs.gov](mailto:PRASStaff@fda.hhs.gov).

Número de OMB: #####-####; Fecha de vigencia: mm/dd/yyyy

[Siguiente →](#)

**\*\* Burden estimate in Paperwork Reduction Act Statement will be 10 minutes for baseline survey, 5 minutes for each panel maintenance survey, and 20 minutes for experimental and observational studies, including Study 1.**

4 b)

**Timeout message:**

'Su sesión ha expirado. Por favor, inicie la sesión para continuar'.

#### 5) Forgot password screen (1<sup>st</sup> screen in request of new password)

Olvidé mi contraseña

Registre su identificación de TCS para que reciba su contraseña.

Identificación de TCS: \_\_\_\_\_

Si necesita asistencia con su cuenta, por favor llame a la línea telefónica de ayuda de TCS al 1-800-XXX-XXXX o envíe un mensaje de correo electrónico a [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).

Enviar



## 6) Identity Page (2<sup>nd</sup> screen in request of new password)

<p>Confirmación de identidad</p> <p>Responda a la siguiente pregunta para recibir su contraseña.</p> <p>Identificación de TCS: XXXXXXXXX</p> <p>Pregunta: (Security question displayed here)</p> <p>Respuesta: _____</p> <p style="text-align: center;">Enviar</p>
--

## 7) Identity Conformation Error Messaging

<p>Confirmación de identidad</p> <p>Responda a la siguiente pregunta para recibir su contraseña.</p> <p>Identificación de TCS: XXXXXXXXX</p> <p>Pregunta: (Security question displayed here)</p> <p>Respuesta: _____</p> <p style="color: red;">No se pudo verificar su respuesta. Por favor inténtelo otra vez.</p> <p style="text-align: center;">Enviar</p>
--

## 8) Profile Update Page

Actualización de su perfil:

Dirección de su hogar:

Nombre: \_\_\_\_\_  
Calle y número: \_\_\_\_\_  
Ciudad: \_\_\_\_\_  
Estado: \_\_\_\_\_  
Código postal: \_\_\_\_\_

Dirección de correo postal: Marque aquí si es la misma dirección que la dirección de su hogar

Nombre: \_\_\_\_\_  
Calle y número: \_\_\_\_\_  
Ciudad: \_\_\_\_\_  
Estado: \_\_\_\_\_  
Código postal: \_\_\_\_\_

Teléfono y correo electrónico:

Teléfono de la casa: \_\_\_\_\_  
Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_  
Teléfono celular: \_\_\_\_\_  ¿Nos Permite Enviarle Mensajes De Texto  
A Este Número De Teléfono Celular?  
Teléfono celular alternativo: \_\_\_\_\_  ¿Nos Permite Enviarle Mensajes De Texto  
A Este Número De Teléfono Celular?  
Correo electrónico: \_\_\_\_\_  
Correo electrónico alternativo: \_\_\_\_\_

## **9) Links to TCS information from the Home screen**

### **Acerca de TCS**

- > ¿Qué es el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)?
- > ¿Quién patrocina TCS?
- > ¿Quién es RTI International?
- > ¿Quién está participando en TCS?
- > ¿En qué consiste la participación en TCS?
- > ¿Cómo puedo saber si TCS es auténtica o legítima?

### **¿Qué es el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS)?**

La ley de control de tabaco de 2009 otorgó a la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA, por sus siglas en inglés) la autoridad para reglamentar la fabricación, comercialización y distribución de productos de tabaco. Para informar estas medidas reglamentarias, el Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA-CTP, por sus siglas en inglés) está realizando el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés) para entender mejor lo que los usuarios de tabaco saben o sus opiniones sobre las acciones normativas de la Administración de Alimentos y Medicamentos.

Por ejemplo, el panel TCS puede explorar temas tales como:

- > Lo que piensan las personas sobre las advertencias de los productos de tabaco o las restricciones en la promoción.
- > El tipo de productos de tabaco que usan las personas ,
- > Las marcas de tabaco preferidas,
- > Cómo se enteran las personas sobre los productos de tabaco,
- > Dónde compran las personas los productos de tabaco, o
- > Con qué frecuencia las personas usan cupones de descuento o promociones especiales en las tiendas

### **¿Quién patrocina TCS?**

El Centro de Productos de Tabaco de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA-CTP) patrocina el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. RTI International, ha sido contratado para realizar los estudios en nombre de FDA-CTP.

### **¿Quién es RTI International?**

RTI es una organización sin fines de lucro ubicada en Carolina del Norte. RTI realiza estudios tanto en Estados Unidos como en otros países bajo contrato del gobierno federal, estatal y local; agencias de servicios públicos; universidades y fundaciones y clientes comerciales.

### **¿Quién está participando en el panel TCS?**

El panel consiste de unos 4,000 usuarios de tabaco adultos en todo Estados Unidos. Su participación es muy importante para el éxito del panel TCS. Al participar, los integrantes del panel representan los puntos de vista y las opiniones de muchas otras personas como ellos. La información que proporcione ayudará a informar las decisiones que toma la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) con respecto a las políticas sobre productos relacionados con el tabaco.

### **¿En qué consiste mi participación en el panel TCS?**

Después de completar el proceso de inscripción, a cada integrante del panel se le pedirá que responda encuestas cortas pero importantes para la FDA en un periodo de 3 años. Las encuestas

se llevarán a cabo unas 3 veces al año. Se le ofrecerá un pago en efectivo como muestra de agradecimiento por participar en cada encuesta del panel TCS.

### **¿Cómo puedo saber si el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco es auténtico o legítimo?**

El panel TCS es realizado bajo la autoridad de La ley del control del tabaco y la prevención del tabaquismo en la familia, que otorga a la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) la autoridad para regular la fabricación, el mercadeo y la distribución de productos de tabaco con el fin de proteger la salud pública en general y reducir el consumo del tabaco entre los menores de edad.

El estudio ha sido aprobado por la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB). El número de control de OMB válido para esta recopilación de datos es XXXX-XXXX. La fecha de vigencia es MM/DD/YYYY.

### **Preguntas más frecuentes**

- > **Completar las encuestas del panel TCS**
- > **Uso del sitio web del panel TCS**
- > **Privacidad**

### **Completar las encuestas del panel TCS:**

#### **¿Cuánto tiempo van a tomar las encuestas?**

La duración de las encuestas varía según el tema y sus experiencias. Las encuestas tomarán entre 15 a 20 minutos.

Cada encuesta de Internet está diseñada para no tener que completarla solo en una sesión. Puede empezar a responder y salir fácilmente y regresar a terminar la encuesta más tarde. Solo vuelva a entrar usando la identificación de TCS y su contraseña.

Por favor, tenga en cuenta que el tiempo para realizar la encuesta web también varía dependiendo de la velocidad de conexión a Internet. Si necesita ayuda con algún problema técnico, comuníquese con el servicio de asistencia técnica de TCS al 1-800-XXX-XXXX o envíenos un mensaje de correo electrónico a [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).

#### **¿Tengo que participar en cada encuesta?**

La participación en el panel TCS y en cada encuesta es voluntaria. Sin embargo, su participación es muy importante para el éxito del estudio. Al tomar parte, usted tiene la oportunidad de compartir sus opiniones y comentarios para ayudar a decisiones informadas sobre política relacionadas al tabaco. Usted recibirá un pago en efectivo como muestra de nuestro agradecimiento por cada encuesta del panel TCS que complete.

#### **¿Me puedo negar a contestar una pregunta?**

Su participación es muy importante para el éxito de este estudio. Sin embargo, usted se puede negar a contestar cualquier pregunta o a todas las preguntas.

### **Uso del sitio web del panel TCS:**

#### **¿Qué pasa si se me olvida mi identificación de TCS?**

Si olvida su identificación de TCS, por favor avíenos llamando a la línea de asistencia técnica del panel TCS al 1-800-XXX-XXXX, así como enviándonos un mensaje de correo electrónico a [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org) o completando el formulario en nuestra página de **Asistencia técnica**.

#### **¿Qué pasa si se me olvida la contraseña?**

Para volver a reestablecer la contraseña, vaya a la página "Olvidé mi contraseña". También se puede comunicar con la línea de asistencia técnica de TCS al 1-800-XXX-XXXX o enviarnos un mensaje de correo electrónico a [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).

### **¿Cómo puedo saber que el sitio web es seguro?**

El sitio web del panel TCS está protegido por una tecnología de seguridad "capa de conexión segura" o "Secure Socket Layer (SSL; encriptación de 128-bits). Los datos se recopilan a través del servidor y conexión seguros que también están protegidos por la tecnología de codificación SSL.

### **¿Necesito utilizar algún navegador («browser») en particular para hacer las encuestas por Internet?**

Las versiones actuales de los siguientes navegadores («browsers») de Internet que se recomiendan son:


- > Chrome
- > Firefox
- > Safari
- > Internet Explorer
- > Opera

### **Privacidad:**

#### **¿Se mantendrán privadas mis respuestas a la encuesta?**

La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) y RTI están comprometidos a asegurar la privacidad total de las respuestas. A nosotros nos interesa la combinación de todas las respuestas y no las respuestas de una persona en particular. Nunca se asociarán los nombres de las personas con las respuestas, las cuales solo se usarán para estudio y análisis y no se podrán utilizar para ningún otro propósito. La privacidad de todas las respuestas a las preguntas está protegida hasta donde lo permita la ley.

## 10) Contact Us Screen

						
<a href="#">Página principal</a>	<a href="#">Preguntas más frecuentes</a>	<a href="#">Contáctenos</a>	<a href="#">English/Español</a>	<a href="#">Iniciar sesión</a>		
<h3>Asistencia técnica del TCS</h3> <p>El personal de servicio de asistencia técnica está disponible en el siguiente horario para ayudarle: Se puede comunicar con nosotros por:</p> <p>Teléfono: [1-800-XXX-XXXX] Correo electrónico: <a href="mailto:tcs@rti.org">tcs@rti.org</a> Sitio web: [insert url to Technical Support Page].</p> <h3>Personal del TCS</h3> <p>Si tiene preguntas o preocupaciones sobre el panel TCS, el personal del proyecto está disponible de lunes a viernes entre 9:00 AM y 5:00 PM (hora del este).</p> <table><tr><td>Directora (RTI) del proyecto de TCS Susan Kinsey <a href="mailto:shk@rti.org">shk@rti.org</a> Teléfono: [1-800-XXX-XXXX]</td><td>Administradora (RTI) de recopilación de datos de TCS: Amy Kowalski <a href="mailto:akowalski@rti.org">akowalski@rti.org</a> Teléfono: [1-800-XXX-XXXX]</td></tr></table>					Directora (RTI) del proyecto de TCS Susan Kinsey <a href="mailto:shk@rti.org">shk@rti.org</a> Teléfono: [1-800-XXX-XXXX]	Administradora (RTI) de recopilación de datos de TCS: Amy Kowalski <a href="mailto:akowalski@rti.org">akowalski@rti.org</a> Teléfono: [1-800-XXX-XXXX]
Directora (RTI) del proyecto de TCS Susan Kinsey <a href="mailto:shk@rti.org">shk@rti.org</a> Teléfono: [1-800-XXX-XXXX]	Administradora (RTI) de recopilación de datos de TCS: Amy Kowalski <a href="mailto:akowalski@rti.org">akowalski@rti.org</a> Teléfono: [1-800-XXX-XXXX]					
Número de OMB: ####-####, Fecha de vigencia: dd/mm/yyyy						

## 11) Request Technical Support Screen



[Página principal](#)

[Preguntas más frecuentes](#)

[Contáctenos](#)

[English/Español](#)

[Iniciar sesión](#)

### ¿Necesita ayuda para completar sus encuestas del TCS?

Por favor complete y entregue el formulario de asistencia técnica a continuación. Una vez que se reciba, un miembro del personal del TCS se comunicará con usted.

Identificación de TCS

Nombre

Dirección de correo electrónico

Teléfono: \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Categoría:

- Problemas de conexión a Internet
- Problemas para entrar al sitio web de TCS
- Problemas para iniciar la encuesta por Internet
- Problemas de uso o navegación
- Problema con el equipo
- Problemas porque se congela la pantalla
- Problemas para recibir mensajes de correo electrónico de TCS
- Otro problema técnico
- Problema no técnico o general

Descripción breve


Descripción de su problema:

Gracias por avisarnos sobre su problema. Su solicitud de asistencia ha sido registrada.

Su número de referencia es 128. Un representante del personal de TCS se comunicará con usted a la brevedad posible para ayudarle.

ENVIAR

## Text Field for Problem Description

				
<a href="#">Página principal</a>	<a href="#">Preguntas más frecuentes</a>	<a href="#">Contáctenos</a>	<a href="#">English/Español</a>	<a href="#">Iniciar sesión</a>
<p>[Insert Text]</p> 				
Número de OMB: ###-###, Fecha de vigencia: dd/mm/yyyy				



Attachment 4-44: Disenrollment Letter - Single Case - Spanish



[DATE]

FNAME LNAME  
[STREET ADDRESS]  
[CITY], [STATE] [ZIPCODE]

[FNAME],

Gracias por su participación en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Esta carta es para confirmar su solicitud de dar por terminada su participación en el panel.

[FILL IF PM HAS STUDY-PROVIDED TABLET: Nuestros registros muestran que usted estaba participando en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco con una tableta computarizada del estudio. Por favor, tenga en cuenta que dentro de poco recibirá un paquete por separado de RTI International que incluye instrucciones para devolver la tableta. El paquete también incluirá una caja para el envío y una etiqueta con franqueo pagado, con la dirección para enviar la caja. Por favor, siga las instrucciones y envíe la tableta a RTI lo más pronto posible.

Nuevamente le doy gracias por su apoyo anterior al estudio del panel TCS. Si tiene alguna pregunta, por favor, llame gratis a la línea telefónica de ayuda del proyecto al [800-LINE] o envíenos un correo electrónico a [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).

Atentamente,

Susan Kinsey  
Directora del proyecto en RTI  
Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco

Attachment 4-45: Disenrollment Letter - Bulk - Spanish



[DATE]

FNAME LNAME

[STREET ADDRESS]

[CITY], [STATE] [ZIPCODE]

[FNAME],

Gracias por su participación en el Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco (TCS, por sus siglas en inglés). Hemos tratado de comunicarnos con usted sobre las encuestas del panel TCS durante algún tiempo, pero no hemos sabido de usted o no hemos podido localizarlo(a). Por esta razón, asumimos que ya no desea tomar parte en el panel TCS. Vamos a discontinuar nuestras solicitudes de participación en las encuestas del panel TCS y su membresía en el panel.

[FILL IF PM HAS STUDY-PROVIDED TABLET: Nuestros registros muestran que usted estaba participando en el panel TCS con una tableta computarizada del estudio. Por favor, tenga en cuenta que en poco tiempo usted recibirá un paquete por separado de RTI International que incluye instrucciones para devolver la tableta. El paquete también incluye una caja para el envío y una etiqueta con franqueo pagado, con la dirección para enviar la caja. Por favor, siga las instrucciones y envíe la tableta a RTI lo más pronto posible.

Nuevamente le doy gracias por su apoyo anterior al Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco. Si tiene alguna pregunta, por favor, llame gratis a la línea telefónica de ayuda del proyecto al [800-LINE] o envíenos un correo electrónico a [tcs@rti.org](mailto:tcs@rti.org).

Atentamente,

Susan Kinsey

Directora del proyecto en RTI,

Panel Nacional de Estudios sobre Consumo de Tabaco